

# CASA ARTHUR NAPOLEÃO

ESTABELECIMENTO  
DE

PIANOS INSTRUMENTOS E MUSICA

## SAMPAIO ARAUJO & Cia

AVENIDA RIO BRANCO 122

CAIXA POSTAL 536 + END. TELEG. "NAPOLEÃO"

RIO DE JANEIRO

METRONOMOS  
PASTAS PARA MUSICA  
CHAVES PARA AFINAR  
CORDAS, DIAPASÕES  
ARANDELLAS, BANCOS  
ESTANTES E MAIS  
ACCESSORIOS PARA PIANOS  
HARMONIUNS DOS MELHORES  
FABRICANTES

ALUGAM-SE, VENDEM-SE  
E TROCAM-SE PIANOS

SORTIMENTO COMPLETO

DE MUSICAS DE TODOS

OS EDITORES DA

EUROPA E AMERICA

PIANOS DE

BLUTHNER E EHRBAR (ALLEMÃES)

BEYER E ERARD (FRANCEZES)

CONFIDENCIAL

Rio de Janeiro, 11 de Julho de 1930

Illmº Snr.  
Miguel Herczfeld  
DD. Presidente da A.N.E.N.M.  
S. Paulo

Saudações

Em n/ poder s/ carta expressa de 8 de corrente, de cujos dizeres tomamos boa nota, e passamos a responder.

É verdade que temos a venda em n/ estabelecimento 5 numeros de "Rose Marie" encomenda que demos a um de nossos amigos residentes em Paris, a quem encarregamos de nos enviar de cem a cento e cinquenta exemplares, de cada numero, das operetas que deveriam ser representadas no Brasil, pela Companhia do "Theatre Mogader" quando realizasse a s/ tournée. Ignoravamos quaes as operetas que deveriam ser representadas bem como, os editores proprietarios das musicas, motivo porque passamos a expôr ao presado amigo as razões pelas quaes não nos julgamos incursos na alinea "O" do Artº 8 dos Estatutos da A.N.E.N.M., além de outras allegações que julgamos oportunas.

A boa fé, a lisura com que tem negociado o nosso estabelecimento desde a s/ fundação em 1868, gosando de credito e consideração das mais acreditadas firmas do Paiz e do Estrangeiro, não póde estar a mercê de quaes quer interesses particulares de individuos de procedencia ignorada e sem estabilidade, podendo-se quasi affirmar illegalmente estabelecidos em n/ Paiz, onde existem leis como as que melhor existem em todo o mundo e que devem ser respeitadas e cumpridas para que tambem nos possam proteger (digo) protejam.

A exposição feita em "Inglez" pela "Kosarin Music Company" a A.N.E.N.M. não exprime a verdade, pois mantemos o nosso ponto de vista accete pela Associação em s/ reunião de 9 de Junho pp. conforme carta em n/ poder datada de 10 de mesmo mez, e ainda mais garantido pelo Artº 4 dos Estatutos, que diz o seguinte:

Artº 4-Poderão fazer parte da Associação, todas as firmas que exploram o commercio musical com casas estabelecidas quer como revendedores quer como editores etc. etc.

Estará Sr, Presidente a firma "Kosarin Music Company" legalmente estabelecida no Paiz ?

Se não está funcionando legalmente poderá negociar ou egibir a protecção da lei ?

Poderá a A.N.E.N.M. defender os interesses de uma firma associada sem que esta cumpra com os deveres exigidos pelas leis do Paiz?

Pederiamos ainda fazer mais considerações, porém, para terminar, e não tomar mais o s/ precioso tempo, fazemos apenas notar que os representantes de "Kosarin Music Company" penetraram em n/ estabelecimento com tal impertinencia que nos obrigaram a não attendel-os por julgal-os incoherentes e indelicados.

N'esta mesma data escrevemos oficialmente a Associação.

Esperando etc. etc.

Por deferencia ao distincto collega remettemos esta copia da carta que enviamos ao Snr. Miguel Herczfeld DD. Presidente da A.N.E.N.M. em resposta a uma interpelação da mesma Associação, para que o amigo julgue das razões que apresentamos.

SAMPALLO ARAUJO & Co

Rio de Janeiro

Rio de Janeiro, 11 de Junho de 1930

CONFIDENCIAL

Ilhms Srs.  
Miguel Herzfeld  
D.D. Presidente da A.N.E.M.  
S. Paulo

Saudações

Em n' poder a carta expressa de 8 de cor-  
rente, de cujas dizes tomamos nota, e passamos a responder.  
A verdade que temos a verda em n' estabe-  
cimento é numerada de "Rose Marie" encomenda que demos a um de nossos ami-  
gos residentes em Paris, a quem encontramos de nos enviar de com a carta  
e cinquenta exemplares, de cada numero, das operetas que deveriam ser re-  
presentadas no Brasil, pela Companhia de "Theatre Mager" quando realisa-  
se a tournée. Entretanto, passamos a operetas que deveriam ser representa-  
das bem como, os editores proprietarios das musicas, motivo porque passamos  
nos a expor ao preado amigo as razões pelas qua não nos julgamos in-  
teressados em alunas "O" de Arts & dos Estados da A.N.E.M., além de outras  
allegações que julgamos oportunas.  
A verdade é, a partir com que tem negociado e nesse estabelecimento desde  
a fundação em 1888, quando de credito e consideração das mais socie-  
dades firmes de Paris e de Strasbourg, não pode estar a merce de quaes  
quer interesses particulares de indivíduos de procedença ignorada e  
sem estabilidade, podendo-se quasi afirmar illegalmente estabelecidas  
em n' País, onde existem leis como as que melhor existem em todo o mun-  
do e que devem ser respeitadas e cumpridas para que também nos possam  
proteger (digo) protejam.  
A exposição feita em "Ingles" pela "Kosarin  
Music Company" a A.N.E.M. não exprime a verdade, pela mantença e nes-  
se ponto de vista aceita pela Associação em a reunião de 9 de Junho  
de 1929. Conforme carta em n' poder datada de 10 de mesmo mes, e ainda mais  
garantida pelo Arts & dos Estados, que diz e seguinte:  
Arts & Federal fazer parte da Associação, todas as firmas que exploram  
o commercio musical com casas estabelecidas quer como revende-  
dores quer como editores etc. etc.  
Estare Sr, Presidente a firma "Kosarin Music Company" legalmente estabe-  
lecida no País?  
Se não está funcionando legalmente poderá negociar ou exigir a prote-  
ção da lei?  
Podere a A.N.E.M. defender os interesses de uma firma associada sem que  
esta cumpra com os deveres exigidos pelas leis de País?  
Podemos ainda fazer mais considerações, pe-  
rem, para terminar, e não tomar mais o preciso tempo, fazemos apenas  
notar que os representantes da "Kosarin Music Company" penetraram em n'  
estabelecimento com tal impertinencia que nos obrigaram a não attendel-  
se por julgar-se incoherentes e indelicados.  
N'esta mesma data escrevemos officalmente  
a Associação.  
dizendo etc. etc.

Vertical text on the right edge, likely bleed-through from the reverse side of the page.